

МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГКОУ ВО
УФИМСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

Г. Р. Искандарова

**НЕМЕЦКО-АНГЛО-РУССКИЙ
И АНГЛО-НЕМЕЦКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ЮРИДИЧЕСКОЙ
ЛЕКСИКИ**

Словарь

Уфа 2018

УДК 803.0
ББК 81.2 Нем
И86

*Рекомендовано к опубликованию
редакционно-издательским советом Уфимского ЮИ МВД России*

Рецензенты: кандидат педагогических наук, доцент А. М. Морковин (Барнаульский юридический институт МВД России); кандидат филологических наук, профессор Л. И. Анохина (Орловский юридический институт МВД России)

Искандарова Г. Р.

И86 Немецко-англо-русский и англо-немецко-русский словарь юридической лексики [Электронное издание] : словарь / Г. Р. Искандарова. – Уфа : Уфимский ЮИ МВД России, 2018. – 55 с.

Словарь содержит немецкие и английские слова, которые образуют специальные юридические термины, изучаемые в рамках дисциплины «Иностранный язык», и ориентирован на обогащение лексического запаса обучающихся иноязычными юридическими терминами по различным отраслям права.

Данный словарь предназначен для обучающихся образовательных организаций системы МВД России для чтения и перевода иноязычной специальной литературы.

УДК 803.0
ББК 81.2 Нем

© Искандарова Г. Р., 2018
© Уфимский ЮИ МВД России, 2018

Введение

Настоящий «Немецко-англо-русский и англо-немецко-русский словарь юридической лексики» содержит около 400 немецких и 550 английских юридических терминов и их русскоязычных эквивалентов, составляющих лексическую основу учебных пособий «English for future police officers. Английский для будущих сотрудников полиции» и «Немецкий язык для будущих сотрудников ОВД».

Словарь является дополнительным лексикографическим справочником к указанным курсам, что обусловило специфику выбора лексических значений языковых единиц. Словарь удобен и легок в пользовании, поскольку лексические единицы традиционно расположены в алфавитном порядке.

Автор надеется, что данный лексикографический источник позволит курсантам и слушателям образовательных организаций системы МВД России обогатить свой словарный запас иноязычных юридических терминов по различным отраслям права, в том числе уголовного, процессуального права, правоохранительной деятельности, и преодолеть трудности при чтении, понимании и переводе иностранной учебной литературы.

Немецко-англо-русский словарь

Аа

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
die Abgabe	tax, levy, fiscal charge, charge, duty, referral, providing	налог
der, die Abgeordnete	deputy, delegate, member of parliament, representative	депутат
das Abkommen	agreement, accord, convention, treaty, arrangement, settlement	соглашение
abschließen	end, finish, close, terminate, conclude, sign, effect, enter into	заканчивать, заключать, закрывать
der Abschnittsinspektor	divisional inspector	участковый инспектор
absperren	cordon off, seal off, block	отгораживать; ограждать; оцеплять
die Abteilung	department, division, section, bureau	отдел; отделение
die Abwehr	defense, warding off	предотвращение
achten	regard, respect, esteem, observe	следить (за), обращать внимание (на)
die Aktiengesellschaft	joint-stock corporation, public limited company, stock corporation	акционерное общество
der Alarm	alarm, warning, alert	тревога; сигнал тревоги
das Amt	agency, office, department, post, function, position	ведомство; пост, должность, служба
amtieren	hold office, officiate, administer an office, be in office	работать в качестве кого-либо, выполнять обязанность кого-либо
die Angabe	assignment, statement, indication, representation, specification	показание, сообщение; донос
angehören zu	belong to, pertain to, be a member	относиться к чему-либо, принадлежать
der / die Angeklagte	accused, defendant	обвиняемый

die Angelegenheit	matter, business, affair, concern	дело
der Angriff	attack, assault, aggression	нападение; приступ к чему-либо; подход
die Anklage	accusation, indictment, charge, impeachment	обвинение
der Ankläger	accuser, indictor, prosecutor	обвинитель, прокурор
die Anlage	installation, plant, asset, facility, investment, placement, enclosure	вложение (капитала); установка; устройство
annehmen	accept, receive, assume	принимать (озаконе)
anwenden	apply, use, utilize	применять
die Anzeige	announcement, notice, notification, report, charge, denunciation, advertisement	заявление, жалоба, сообщение, донос
der Artikel	article	статья
die Aufdeckung	discovery, disclosure	раскрытие; обнаружение
aufklären	clarify, clear up, enlighten, inform	расследовать; просвещать; информировать
die Aufklärung	clarification, clearing-up, detection, enlightenment, information	раскрытие; расследование
die Aufsicht	supervision, care, control	надзор, контроль
ausführend	executive	исполнительный
die Aussage	testimony, statement, evidence	показание
ausüben	exercise, practice, serve, conduct	исполнять, выполнять, осуществлять

Bb

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
die Beachtung	attention, notice	соблюдение
der Beamte, die Beamtin	public official, public officer, civil servant, officer, official	служащий, сотрудник
bearbeiten	work on, treat, process, handle	обрабатывать; вести (дело)

bedrohen	threaten, menace	угрожать
die Befähigung	qualification, capability, capacity, ability	пригодность
die Befragung	inquiry, interview, interrogation, questioning, survey	опрос; допрос
befugt	authorized, empowered, entitled	уполномоченный
begehen	commit, perpetrate, carry out	совершать
die Begehung	commission, committal, perpetration	совершение
die Begrenzung	limitation, restriction	ограничение
die Behörde	public authority, official authority, authority, office, government agency, council	орган; ведомство
die Bekanntmachung	announcement, publication, proclamation, notification	опубликование
bekommen (<i>Kenntnis</i>)	get, obtain (<i>information</i>)	получать (<i>сведения</i>)
Berufsfertigkeiten (<i>Pl.</i>)	professional skills	профессиональные навыки
berechtigt	entitled, authorized, qualified, legitimate, eligible, competent	имеющий право, правомочный
der Bereich	domain, scope, area, range, sphere	сфера
der Bericht	report, record, account, statement	доклад, отчет
berühren	concern	касаться
die Berufswahl	choice of career, choice of profession, occupational choice	выбор профессии
der / die Beschädigte	victim	пострадавший, потерпевший
beschließen	decide, determine, resolve, order, hold,	решать; принимать решение

	end, close	
der / die Beschuldigte	person charged, defendant, accused	обвиняемый
die Bestechlichkeit	corruptibility, venality, bribery	взяточничество
die Bestechung	corruption, bribing, bribery, graft, embracery	подкуп; взятка
bestimmen	determine, provide, lay down, rule, fix, set	определять
bestrafen	penalize, punish	наказывать
die Bestrafung	punishment, penalty	наказание; штраф
betreten (<i>den Tatort</i> ~)	enter a crime scene	заходить (<i>наместопреступления</i>)
betreuen	take care of, look after, attend	курировать; обслуживать
der Betrug	fraud, fraudulent misrepresentation, cheat, swindle, deceit	обман, мошенничество
der Beweis	proof, evidence	доказательство
das Beweismittel	judicial evidence, evidence, means of proof, proof	доказательство
der Bewerber	applicant, candidate, competitor	претендент, кандидат
der Bezirk	district, region, county, precinct, circuit, area, territory	округ, участок, район; сфера
die Börse	stock exchange, bourse, exchange stock market, market	биржа
der Bund	bond, union, league, alliance, association, confederation, federation, federal republic	федерация, союз
der Bundeskanzler/die Bundeskanzlerin	federal chancellor	Федеральный канцлер
der Bundesrat	federal council	Бундесрат
der Bundestag	lower house of the federal parliament, federal parliament	Бундестаг

das Bundesverfassungsgericht	federal constitutional court	Федеральный конституционный суд
die Bundesversammlung	federal assembly, federal convention	Федеральное собрание
der Bürger	citizen	гражданин
der Bürgermeister	mayor	бургомистр, мэр

Dd

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
das Delikt	offence, tort, tortious act, civil wrong	преступление
der Dieb	thief	вор
das Diebesgut	stolen property	краденое имущество
der Diebstahl	theft, larceny, stealing	кража, воровство; хищение
der Dienst	service, duty	служба
die Droge	drug	наркотик
durchführen	implement, accomplish, carry out	проводить
die Durchsuchung	search	обыск

Ee

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
die Eigenschaft	quality, attribute, capacity	свойство
das Eigentum	property, ownership, proprietorship, title, freehold	собственность
die Eignung	qualification, applicability, capacity, aptitude	(профессиональная) пригодность, способность
einhalten	observe, keep, meet, comply	соблюдать
die Einhaltung	compliance, observance, keeping, adherence	соблюдение
der Einsatz	operation	использование, применение; операция, выезд
die Einsatzgruppe	operative group	опергруппа
der Einsatzwagen	patrol car	оперативная

		(дежурная) машина
die Einteilung	partition, sharing, splitting, classification	распределение; классификация
enthalten	contain, hold, refrain, abstain	содержать
die Entscheidung	decision, determination, ruling, adjudication, order	решение
die Entwicklung	development, trade	развитие
das Ereignis	event, happening	событие, происшествие
erfassen	register, record, list, comprehend, cover	регистрировать, братьнаучет
der Erfolg	success, achievement, result	успех
erforderlich	necessary, required	необходимый, требуемый
das Ergebnis	result, outcome	результат
die Erinnerung	memory, remembrance, reminder	воспоминание; память
erklären (für)	declare, explain, state, define	объявлять; заявлять; объяснять
ermitteln	investigate, trace, ascertain, find out, discover	разыскивать; устанавливать, обнаруживать
der Ermittler	detective, agent, investigator	дознаватель, детектив
die Ermittlung	criminal investigation, investigation, tracing, inquiry, discovery, determination	розыск; расследование, следствие, дознание
das Ermittlungsverfahren	preliminary investigation, investigation proceedings	производство расследования; предварительное расследование
ernennen	appoint, nominate, name, designate	назначать
die Erpressung	extortion, blackmail, blackmailing	вымогательство
erstatten	reimburse, refund, repay	возмещать
der Erwachsene	adult	взрослый
die Exekutive	executive, executive power	исполнительная власть

Ff

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
die Fachkenntnisse (Pl.)	special knowledge	специальные знания
die Fahndung	search	розыск
fahrlässig	negligent, careless, heedless, reckless	небрежный, неосторожный
der Fahrschein	ticket	водительское удостоверение
der Fährtenhund	police dog	служебно-розыскная собака
das Falschgeld	false money, counterfeit money	фальшивые деньги
die Fälschung	forgery, falsification, fabrication, counterfeiting	подделка
der Familienstand	marital status	семейное положение
die Festnahme	apprehension, arrest, seizure, detention	задержание
festnehmen	apprehend, put under arrest, arrest, detain, take into custody	задерживать
die Feststellung	establishment, determination, ascertainment, declaration, statement	установление, определение, констатация
die Feuerwehr	fire-brigade, fire service, fire department	Пожарная охрана
der Finger	finger	палец
der Fingerabdruck	fingerprint, dactylogram	Отпечаток пальца
die Flucht	flight, escape	побег, бегство
der / die Flüchtige	refugee, fugitive	бежавший, беглец
fordern	demand, claim, require, request	требовать
frei	free, vacant	свободный
die Freiheit	freedom, liberty	свобода
die Freizügigkeit	unrestricted mobility, freedom of movement, free movement	свобода передвижения
die Fürsorge	care, assistance, relief, welfare	попечение, забота; социальное обеспечение

der Fussabdruck	footprint	след ноги; отпечаток ноги
-----------------	-----------	---------------------------

Gg

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
das Gebiet	territory, region, area, domain, district, ground	область, сфера
der Gebrauch	use, using, usage	употребление
die Gefahr	danger, hazard, risk	угроза, опасность
gefährlich	dangerous, hazardous, risky	опасный
der/die Gefangene	prisoner, captive, detainee	заключенный
das Gefängnis	prison, jail, imprisonment, penitentiary	тюрьма
der Gegenstand	object, thing, subject-matter, subject, matter, topic	предмет, вещь
die Gegenüberstellung	line-up	очная ставка
die Geisel	ghost	заложник; заложница
die Geiselnahme	taking of hostages, hostage-taking	взятие заложников
das Geld	money	деньги
die Geldstrafe	fine, pecuniary penalty, monetary penalty, penalty	денежный штраф
gelten	be valid, be in effect, prevail, be prevalent, rule	действовать; иметь силу; касаться чего-либо
geltend	in force, valid, ruling	действующий, имеющий силу; действительный
die Gemeingefährlichkeit	danger to the public	угроза общественной безопасности
das Gericht	court, tribunal	суд
der Gerichtsmediziner	medical expert	судебно-медицинский эксперт
gesamt	entire, total, whole	общий, совместный
die Gesamtheit	entirety, totality	совокупность
der / die Geschädigte	injured person, victim	пострадавший,

		потерпевший
das Geschäft	transaction, deal, operation, affair, bargain, shop, store, business	дело; сделка
geschehen	happen, occur, take place	случаться, происходить
das Geschehen	happenings, events	происшествие, случай; событие
die Gesellschaft	society, association, company, corporation, partnership	общество
gesellschaftlich	social, company, corporate ...	общественный
das Gesetz	law, act, statute, enactment	закон
gesetzgebend	legislative, lawmaking	законодательный
die Gesetzgebung	legislation, lawmaking	законодательство
gesetzwidrig	illegal, unlawful, contrary to the law	противозаконный, незаконный
die Gesundheit	health, soundness	здоровье
gewährleisten	ensure, guarantee, warrant, secure	гарантировать, обеспечивать
die Gewalt	power	власть; сила;насилие
der Gewinn	profit, gain, return, revenue	прибыль, доход; выгода
gewinnen	win, gain, profit	добывать, получать
das Gewissen	conscience	совесть
gleichberechtigt	having equal rights, equally entitled, equal	равноправный
die Gleichberechtigung	equality, equality of rights	равноправие
das Glückspiel	gambling, game of chance, game of hazard	азартная игра
das Grundgesetz	basic law, basic statute, constitution	основнойзакон
die Grundlage	basic, foundation, fundamentals	основа
der Grundsatz	principle, maxim, rule	принцип
das Gutachten	expertise, expert opinion, expert report	экспертиза, отзыв

Hh

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
das Haar	hair	волосы
der Handel	traffic, trade	торговля
die Handlung	act, action	действие, деяние
der Haushaltsplan	budget, estimates	бюджет
der Hundeführer	dog guide	проводник служебно-розыскной собаки

Ii

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
illegal	illicit, unlawful	незаконный, нелегальный
die Insolvenz	insolvency	неплатежеспособность, несостоятельность

Jj

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
die Judikative	judiciary	судебная власть
die Justiz	judiciary, administration of justice	юстиция

Kk

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
die Kammer	chamber	палата
das Kapitalverbrechen	capital crime, felony	тяжкое преступление
kaufmännisch	mercantile, commercial, trading, business ...	торговый, коммерческий
Kenntniserhalten (von)	obtain information	получать информацию(о)
das Kfz-Kennzeichen	registration number, licence number	номер машины
der Körper	body, substance	тело
körperlich	corporeal, corporal, physical, bodily, material	физический, телесный
die Körperverletzung	physical injury, personal injury, bodily harm, battery	телесное повреждение

der Kreis	circle, district, county	круг, округ
der Krieg	war	война
der Kriminalbeamte	criminal police officer	сотрудник уголовной полиции
die Kriminalität	criminality	преступность
der/ die Kriminelle	criminal	преступник
die Kriminologie	criminology	криминология
der Kunde	costumer, client	клиент

Ll

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
die Laufbahn	career	карьера; служебная деятельность
die Legislative	legislative, legislative power, legislature	законодательная власть
leiten	lead, guide, direct, manage, conduct, run	руководить, возглавлять
der Leiter	head, chief, manager, director, principal	руководитель, шеф, директор
die Leitung	guidance, control, management, direction, operation, chairmanship, governance	руководство
leugnen	deny, repudiate, traverse	лгать
das Lichtbild	photo, picture	фото, снимок

Mm

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
die Macht	power	власть
der Markt	market	рынок
die Maßnahme	measure, action, step, move	мера
Maßnahmen treffen	take measures	принимать меры
die Meinung	opinion, view	мнение
der Ministerpräsident	premier, prime minister	премьер-министр
der Mitarbeiter/ die Mitarbeiterin	co-worker, collaborateur, colleague, work-fellow, staff member	сотрудник / сотрудница
das Mitglied	member	член
mitwirken (bei)	participate, contribute,	участвовать в чем-

	cooperate, assist	либо, вместе с кем-либо
der Missbrauch	abuse, improper use, misuse	злоупотребление
das Mittel	mean, means, medium, instrument, fund, remedy	средство
der /die Mitbeschuldigte	accomplice	сообщник, сообщница
der Mittäter / die Mittäterin	accomplice, joint offender, joint perpetrator	сообщник, сообщница
der Mord	murder	умышленное убийство при отягчающих обстоятельствах
der Mörder	murderer	убийца

Nn

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
nachweisen	prove, demonstrate	доказывать, удостоверять, подтверждать
der Notar	notary	нотариус
der Notstand	emergency, emergency situation, state of emergency	чрезвычайное положение
notwendig	necessary, needful, essential, compulsory	необходимый
die Novelle	supplementary law, amending law, amendment	поправка

Oo

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
ober	upper, higher, superior	высший; верховный
die Observation	observance	наблюдение
öffentlich	public	общественный
die Öffentlichkeit	public, general public, publicity	общественность
das Opfer	victim	жертва
die Ordnung	order	порядок; строй, устройство

ordnungswidrig	disorderly, irregular, illegal	нарушающий общественный порядок
der Ort	place, location, site, position	место
örtlich	local	местный
das Ortsgericht	local court	местный суд с узко ограниченными задачами и добровольной подсудностью

Pr

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
die Pflicht	duty, obligation	обязанность
der/ die Polizeiangehörige	police official	сотрудник полиции
prüfen	examine	проверять

Rr

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
der Rat	council, advice	совет
der Raub	robbery	разбой; грабеж
das Rauschgift	drug	наркотик
das Recht	law	право
der Rechtsanwalt	lawyer	адвокат, защитник
der Rechtsbrecher	lawbreaker	правонарушитель
die Rechtsprechung	jurisdiction, dispensation, court decision, legal authority	судебная власть; судопроизводство
die Rechtssicherheit	legal security, legal certainty, certainty of the law	правовая безопасность; охрана прав
der Rechtsstaat	law-governed state, constitutional state	правовое государство
der Rechtsverletzer	lawbreaker	правонарушитель
der Rechtsweg	course of law, legal recourse, legal process	судебный порядок рассмотрения дела, юридическая процедура
die Rechtswissenschaft	jurisprudence, legal	юриспруденция;

	science	правовые науки
die Regierung	government	правительство
repräsentieren	represent	представлять
das Ressort	department, purview, portfolio, province, sphere	ведомство; компетенция
retten	rescue	спасать
der Richter	judge	судья
der Rückfall	relapse, recidivism	рецидив, повторное преступление

Ss

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
der Sachbeweis	evidence	вещественное доказательство
die Sache	case	вещь, предмет; дело
der Sachverhalt	state of facts, facts of the case, facts, statement of affairs, factual situation	обстоятельств дела; фабула
der/ die Sachverständige	expert, specialist, expert witness	эксперт
der Sachwert	value, valuable things	(реальная) ценность; ценности; ценные вещи
sammeln	collect	собирать
der Schaden	damage	вред, ущерб
schießen	shoot	стрелять
der Schießstand	shooting range	тир
die Schleusung	illegal import	нелегальный провоз
der Schmuggel	smuggling	контрабанда
die Schuld	guilt	вина
der /die Schuldige	party at fault, guilty party, culprit	виновный
die Schutzgelderpressung	racketeering	рэкет
die Selbstverteidigung	self-defence	самбо
sicher	secure, safe, certain	надежный
die Sicherheit	security, safety, surety	безопасность
sichern	secure, provide security, safe, protect, cover	охранять, защищать; обеспечивать, гарантировать
die Sicherstellung	provision of security,	сохранение

	safeguarding, ensuring, guarantee, seizure, detention, taking into custody	
die Sicherung	securing, security, ensuring, safeguarding, protection	охрана, обеспечение сохранности
die Sicherungsmaßnahme	security measure	мера безопасности
der Sitz	seat, chair, office, domicile, base	место, резиденция
sorgen (für)	care, take care of, provide for, be worried, be concerned, attend	заботиться (о)
sorgfältig	careful, attentive, accurate, precise	тщательный
Sozialwissenschaften (Pl.)	social sciences	Общественные науки
die Spur	trace	след; отпечаток
der/die Staatsangehörige	national, subject, citizen	гражданин; подданный государства
der Staatsanwalt	prosecutor	прокурор
die Staatsanwaltschaft	prosecution, public prosecutor's office	прокуратура
das Staatsoberhaupt	head of the state	глава государства
stattfinden	take place	состояться, происходить
der Stellvertreter (der / die Stellvertretende)	agent, representative, deputy, substitute	заместитель
die Steuer	tax	налог
die Stimme	voice	голос
stören	disturb, annoy, interfere	мешать
strafbar	punishable, culpable, criminal, guilty, subject to punishment	(уголовно)наказуемый
die Strafbarkeit	punishability, culpability, guilt, criminal liability	наказуемость
das Strafgesetzbuch	criminal code	уголовный кодекс
das Strafrecht	criminal law	уголовное право
die Straftat	crime	преступление
der Straftäter	delinquent, offender, criminal	преступник

das Strafverfahren	criminal procedure	уголовное судопроизводство, уголовное дело
die Strafverfolgung	prosecution, criminal prosecution	уголовное преследование
die Strafverfolgungsbehörde	criminal prosecution agency	орган уголовного преследования
der Strafvollzug	execution of a sentence	исполнение наказания
die Streife	patrol, beat	патруль; дозор, разъезд
die Streitkräfte	armed forces	вооруженные силы
strikt	strict	строго, неукоснительно
die Subvention	subsidy, subvention	субсидия, дотация; пособие, денежная помощь
die Suche	search	поиск
suchen	search	искать

Tt

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
die Tat	crime	преступление
der Täter	perpetrator, criminal, offender, delinquent, culprit	преступник
der Tatgenosse	accomplice	соучастник
tätig sein	operate, work	работать
die Tätigkeit	activity, occupation, work, dealing	деятельность
der Tatort	crime scene	место преступления
die Tatsache	fact, matter of fact	факт
der Tatverdacht	suspicion of a criminal act	подозрение в совершении преступления
der Tatvorgang	process of a crime commission	ход преступления
das Tatwerkzeug	instrument of a crime	орудие преступления
die Teilung	division, partition, separation	деление, разделение
der Totschlag	manslaughter, homicide	убийство простого вида (без отягчающих обстоятельств)
töten	kill, put to death	убивать

die Tötung	killling, homicide	убийство, умерщвление
------------	--------------------	-----------------------

Uu

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
überführen	prove one's guilt, convict, transfer, ferry	обнаруживать, изобличать, разоблачать
überprüfen	examine, inspect, review, screen	проверять, контролировать
die Umgebung	surroundings	окрестность
der Umstand	circumstance, factor, fact	обстоятельство
die Umwelt	environment	окружающая среда
unabhängig	independent	независимый
unbefugt	unauthorized	неправомочный, неимеющий права
die Uniform	uniform	форма, форменная одежда
uniformiert	having a uniform	одетый в форму
unmittelbar	direct, immediate, actual, proximate	непосредственный
das Unternehmen	company, business	предпринимательство
der Unternehmer	entrepreneur, business owner, businessman	предприниматель
unterscheiden	distinguish, make a distinction, differentiate	различать
unterstehen	to be responsible to	подчиняться
untersuchen	investigate	расследовать; обследовать
die Untersuchung	investigation	расследование, следствие; осмотр; обследование
der Untersuchungsbeamte, die Untersuchungsbeamtin	investigator	следователь
unterzeichnen	sign	подписывать
die Urkunde	document, paper	документ; акт; грамота; удостоверение
die Ursache	source	причина

Vv

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
verändern	change, alter, vary, modify	менять, изменять
die Veränderung	change, alteration, variation, modification	изменение
das Verbrechen	crime	преступление
der Verbrecher	criminal, perpetrator, offender, felon	преступник
verbrecherisch	criminal, felonious	преступный
der Verdacht	suspicion	подозрение
der / die Verdächtige	suspect	подозреваемый, подозреваемая
verdeckt	undercover	скрытый
das Verfahren	procedure	процесс, процедура
die Verfassung	constitution	конституция
verfassungswidrig	unconstitutional	антиконституционный
die Verfolgung	pursuit, prosecution, persecution	преследование
verfolgen	pursue, prosecute, persecute, trace	преследовать
verfügen (überA)	direct, order, decree, dispose, have at disposal	иметь (в распоряжении), располагать чем-л.
der Vergleich	comparison	сравнение, сопоставление
vergleichen	compare	сравнивать
verhindern	prevent, hinder	предотвращать
die Verhinderung	prevention, hindrance	предотвращение
die Verhütung	prevention	предупреждение, предотвращение
verkünden	proclaim, read out, promulgate, pronounce	провозглашать
verletzen	hurt, injure, damage, break, defy, violate, infringe	ранить; повреждать; нарушать
der/die Verletzte	injured person, injured party	раненый; потерпевший, пострадавший
der Verletzer	lawbreaker	нарушитель
die Verletzung	injury, hurt, damage, violation, infringement,	повреждение; травма; нарушение;

	breach, invasion	оскорбление
vermuten	presume, assume	предполагать
der / die Vermisste	missing person	пропавший без вести
das Vermögen	property	имущество; состояние
vernehmen	interrogate	допрашивать
die Vernehmung	interrogation	допрос
vernichten	abolish, cancel, dissolve	уничтожать
verpacken	pack	упаковывать
verpflichtet sein	be obliged	быть обязанным
die Versammlung	meeting	собрание
der Verstand	intelligence	ум, разум; рассудок
der Verstoß	offence, violation, infraction, infringement, breach	нарушение; проступок
verstoßen(<i>gegen</i>)	offend, violate, infringe, break	нарушать (о законе)
der Vertrag	treaty	договор, контракт
vertreten	represent	представлять
der Vertreter	representative	представитель
die Verwaltung	administration	управление, администрация
das Verwaltungsrecht	administrative law	административное право
verwenden	use, utilize, employ	применять
das Völkerrecht	international law, law of nations	международное право
vollziehend	executive	исполнительный
vorbeugen	prevent	предупреждать, предотвращать
die Vorbeugung	prevention	профилактика
die Vorermittlung	preliminary investigation	предварительное расследование, следствие
der Vorgesetzte	chief, superior, senior in rank, principal	начальник, руководитель
vornehmen	undertake, do, make, perform, effect	проводить
vorsätzlich	with intent	преднамеренный
der Vorschlag	offer, proposal, supply	предложение
vorschlagen	offer, propose	предлагать
die Vorschrift	rule, prescription, directive, direction,	предписание, инструкция

	provision, regulation, instruction	
der / die Vorsitzende	chairman	председатель, председательствующий

Ww

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
wachen (über)	watch	следить (за чем-либо); контролировать что-либо
die Waffe	weapon	оружие
die Wahl	election	выбор
wahlberechtigt	entitled to vote	обладающий избирательным правом
wählen	elect	выбирать, избирать
der Wähler	elector	избиратель
die Warnung	warning, admonition, caution, notice	предупреждение
der Wehrdienst	military service	военная служба
das Wertzeichen	postal stamp, revenue stamp, value of token	ценный знак
der Wettbewerb	competition, contest	конкуренция; конкурс, соревнование
wichtig	important	важный, значительный
die Wirtschaftskriminalität	white-collar crime	экономическая преступность

Zz

<i>немецкий</i>	<i>английский</i>	<i>русский</i>
der Zeuge	witness	свидетель
zerstören	destroy, devastate, demolish, wreck	разрушать, уничтожать
der Zoll	customs	таможня
der Zugang	receipt, addition, access, entry	доступ
zukünftig	future, expectant	будущий
zunehmen	increase	увеличиваться, расти
zustimmen	approve, assent, consent, agree	одобрять

Англо-немецко-русский словарь

Аа

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
ability	die Befähigung, die Fähigkeit, das Können	способность
abolish	abschaffen, abstellen, aufheben, beseitigen	отменять, устранять
abuse of office	der Amtsmissbrauch	злоупотребление властью
accident	der Unfall, das Unglück, der Zufall	несчастный случай
accomplice	der Komplize, der Mittäter, der Teilnehmer	сообщник
accuse	anklagen, anschuldigen, beschuldigen, bezichtigen, vorwerfen	обвинять
accused	der, die Angeklagte, Angeschuldigte, Beschuldigte	обвиняемый
accuser	der Ankläger	обвинитель
act of violence	die Gewalttat, die Gewalttätigkeit	преступление с применением насилия
administer justice	judizieren	отправлять правосудие
administrative agency	die Verwaltungsbehörde	административный орган
administrative court	das Verwaltungsgericht	административный суд
adopt	adoptieren, übernehmen, verabschieden	принимать
adoption	die Adoption, die Billigung, die Verabschiedung	принятие
agency	die Agentur, das Amt, das Büro, die Geschäftsstelle, die Stelle, die Vertretung	орган, ведомство
agreement	das Abkommen, die Abmachung, die Absprache, die Billigung, die Einigung, das Einvernehmen, der	соглашение

	Konsens, die Vereinbarung, die Zustimmung	
allow	bewilligen, erlauben, genehmigen, gestatten	разрешать, позволять
amendment	die Abänderung, die Änderung, die Novelle, die Verbesserung	поправка
appeal court	das Berufungsgericht, das Revisionsgericht	апелляционный суд
applicant	der Antragsteller, der Bewerber, der Kandidat	претендент, кандидат
apprehend	fassen, festnehmen, verhaften	арестовать
apprehension	die Festnahme, die Verhaftung	арест
aptitude	die Eignung, das Können	пригодность
armed forces	das Heer, das Militär	вооруженные силы
armed robbery	der Raubüberfall	разбойное нападение
arson	die Brandstiftung	поджог
assassin	der Attentäter, der Meuchelmörder	совершивший покушение
assassination	das Attentat, der Mord	покушение, посягательство
assault	der Angriff, der Überfall	нападение
atempt	der Versuch	попытка
avoid	meiden, vermeiden	избегать

Bb

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
bail	die Bürgschaft, die Kautiön	поручительство, залог
ballot n	die Stimme, der Stimmzettel, die Wahl, der Wahlzettel	голос, избирательный бюллетень
ballot v	abstimmen	голосовать
bank robbery	der Bankraub	нападение на банк
bankruptcy	der Bankrott, der Konkurs, die Pleite	банкротство
battery	gewaltsame Körpervcrletzung, die	телесное повреждение с применением насилия

	Körperverletzung, die Misshandlung	
beat	die Streife	патруль
betray	verraten	предать
betrayal	der Verrat	предательство
betrayer	der Verräter	предатель
bicameral system	das Zweikammersystem	двухпалатная система
bilateral	bilateral, zweiseitig	двусторонний
bill	der Gesetzentwurf, die Gesetzesvorlage	законопроект
black market	der Schwarzmarkt	черный рынок
blackmail	die Erpressung	вымогательство
blame	die Schuld	вина
bodily harm, bodily injury	die Körperverletzung	телесное повреждение
border	die Grenze	граница
branch of law	das Rechtsgebiet	область права, правовая сфера
bribe n	das Schmiergeld	взятка
bribe v	bestechen	подкупать
bribery	die Bestechlichkeit, die Bestechung, die Korruption	взяточничество
burglar	der Einbrecher	взломщик
burglar alarm	die Alarmanlage	аварийная сигнализация
burglary	der Einbruch, der Einbruchsdiebstahl	взлом, кража со взломом
business law	das Wirtschaftsrecht	экономическое право

Cc

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
capital crime	das Kapitalverbrechen	особо тяжкое преступление
capital punishment	die Lebensstrafe, die Todesstrafe	смертная казнь
case	der Einzelfall, der Fall, die Sache	дело, случай
case law	das Fallrecht	прецедентное право
cause	der Anlass, der Grund, die Ursache	причина

cause of death	die Todesursache	причина смерти
chairman	der Präsident, der Vorsitzende	президент, председатель
challenge	die Ablehnung, die Anfechtung	отклонение
chamber	die Kammer	палата
charge	die Abgabe, die Anklage, die Anschuldigung, die Anzeige, die Beschuldigung	обвинение
circumstantial evidence	der Indizienbeweis	косвенные улики
citizen	der Bürger, der, die Staatsangehörige	гражданин
civil case	der Zivilprozess, die Zivilsache	гражданский процесс
civil code	Bürgerliches Gesetzbuch	гражданский кодекс
civil court	das Zivilgericht	суд по гражданским делам
civil law	bürgerliches Recht, das Zivilrecht	гражданское право
collect	abheben, abholen, einnehmen, eintreiben, einziehen, erheben, holen, kassieren, sammeln	собирать
colonel	der Oberst	полковник
combat	kämpfen	бороться
commercial delinquency	die Wirtschaftskriminalität	экономическая преступность
commission	der Auftrag, die Ausführung, der Ausschuss, die Begehung, die Kommission, die Provision, das Tun	совершение (преступления); комиссия
commit	begehen, binden, einliefern, einweisen, verpflichten, verüben	совершать
commit a crime	freveln	совершать преступление
commit burglary	einbrechen	взламывать
commit fraud	betrügen	обманывать

commit larceny	stehlen	воровать
commit murder	morden	убивать
commit robbery	rauben	грабить
common law	angloamerikanisches Recht, gemeines Recht, gemeinsames Recht, strenges Recht	англо-американское право, общее право
competition	die Konkurrenz, der Wettbewerb	конкуренция, соревнование
complain	beanstanden, beschweren	жаловаться
complainant	der Beschwerdeführer, der Kläger	жалобщик
complaint	die Beschwerde, die Klage	жалоба
computer fraud	der Computerbetrug	компьютерный обман
conduct	ausüben, führen, leiten	проводить
confidential	geheim, vertraulich	тайный, скрытый
constitutional court	das Verfassungsgericht	конституционный суд
constitutional law	das Verfassungsrecht	конституционное право
corpse	die Leiche, der Leichnam	труп
corpus delicti	corpus delicti (Gegenstand des Verbrechens)	состав преступления
correctional institution	die Strafvollzugsanstalt	исправительно-трудовое учреждение
counterfeit	fälschen	подделывать
counterfeiting	die Fälschung, die Geldfälschung	подделка
court	das Gericht, der Gerichtshof	суд
court of appeal	das Appellationsgericht, das Berufungsgericht, das Revisionsgericht	суд, рассматривающий апелляцию
crime	die Straftat, das Verbrechen	преступление
criminal code	das Strafgesetzbuch, Code pénal	уголовный кодекс
criminal investigation	die Ermittlung	уголовное расследование
criminal law	das Strafgesetz, das Strafrecht	уголовное право
criminal record	die Vorstrafe	досье преступника

		совершенных преступлений, уголовное прошлое им
criminality	die Kriminalität	преступность
cross-examination	das Kreuzverhör	перекрестный допрос
culprit	der Schuldige, der Täter, der Verbrecher	виновный
custody	die Auslieferungshaft, die Betreuung, die Bewachung, der Gewahrsam, die Haft, die Obhut, die Untersuchungshaft, die Verwahrung	заключение, стража
customs	der Zoll, die Zollbehörde	таможня

Dd

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
damage	die Beschädigung, die Einbuße, der Sachschaden, der Schaden, die Schädigung, die Verletzung	вред, ущерб
database	die Datenbank	банк данных
dead body	die Leiche, der Leichnam	труп
deal with	sich befassen mit, behandeln, erledigen, handeln, verkehren	иметь дело с чем-либо
death penalty	die Todesstrafe	смертная казнь
decision	der Bescheid, der Beschluß, der Entscheid, die Entscheidung, der Entschluss, die Erkenntnis, der Erlass, das Urteil	решение
decision-making	die Beschlussfassung	принятие решения
declare	angeben, anmelden, deklarieren, erklären, feststellen	декларировать, заявлять
decrease	abnehmen, herabsetzen,	уменьшаться

	mindern, nachlassen, vermindern	
defamation	die Beleidigung, die Diffamierung, die Ehrverletzung, die Lästerung, die Verleumdung	оскорбление, унижение
default	der Mangel, die Unterlassung, der Verzug	недостаток, неделание
defence	die Abwehr, die Einlassung, der Einwand, die Strafverteidigung, die Verteidigung	защита, оборона
degree of punishment	das Strafmaß	мера наказания
delinquency	die Kriminalität	преступность
demand	die Anforderung, der Anspruch, die Aufforderung, die Beanspruchung, der Bedarf, die Forderung	требование
department	die Abteilung, das Amt, das Departement, das Dezernat, die Dienststelle, das Ressort	отдел, отделение
dependence	die Abhängigkeit, die Gebundenheit	зависимость
deputy	der, die Abgeordnete, Delegierte, Deputierte, der Vertreter	депутат
destruction	die Zerstörung	разрушение
detain	festhalten, festnehmen	задерживать
detect	aufdecken, entdecken	обнаруживать
detective	der Ermittler	сыщик, детектив
detention	der Arrest, das Festhalten, die Festnahme, die Freiheitsentziehung, die Gefangenschaft, der Gewahrsam, die Haft, die Inhaftierung	арест, задержание
disorder	die Ruhestörung, die Unruhe	беспорядок

distinctive feature	das Merkmal	признак
district court	das Amtsgericht, das Bundesgericht	участковый районный суд
diversity of opinion	die Meinungsverschiedenheit	плюрализм мнений
division	die Abteilung, die Aufteilung, der Senat, die Tochtergesellschaft	отдел, отделение
divorce	die Ehescheidung, die Scheidung	расторжение брака, развод
draft law	der Gesetzentwurf, die Gesetzesvorlage	законопроект
driver's license	die Fahrerlaubnis, der Führerschein	водительское удостоверение
driving while intoxicated (dwi)	Fahren unter Alkoholeinfluss	езда в состоянии алкогольного опьянения
driving without a licence	das Schwarzfahren	езда без водительских прав
duty	die Aufgabe, der Dienst, die Pflicht; die Steuer, der Zoll	долг, служба, обязанность

Ee

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
elect	wählen	выбирать, избирать
election	die Wahl	выборы
elector	der Wähler, der, die Wahlberechtigte	избиратель
electoral law	das Wahlrecht	избирательное право
electorate	die Wählerschaft	избиратели, электорат
embassy	die Botschaft	посольство
embezzle	unterschlagen, veruntreuen	растрачивать
emergency	der Notfall, die Notlage, der Notstand	чрезвычайное положение
employ	anstellen, beschäftigen, einsetzen, einstellen, verwenden	трудоустраивать
employment	die Anstellung, die Arbeit, das	трудоустройство

	Arbeitsverhältnis, die Beschäftigung	
enforcement	die Erzwingung, die Geltendmachung, die Vollstreckung, die Vollziehung, der Vollzug	принуждение, правоприменение, исполнение наказания
entity	die Einheit, das Rechtssubjekt	единство, общность, правовой субъект
environment	die Umwelt	окружающая среда
envorinmental protection	der Umweltschutz	охрана окружающей среды
equality of rights	die Gleichberechtigung	равноправие
espionage	die Spionage	шпионаж
establish	anlegen, begründen, einrichten, feststellen, gründen, stiften	устанавливать
estimate	der Anschlag, das Budget, der Etat, die Kalkulation, der Voranschlag	оценка
evidence	der Anhaltspunkt, die Aussage, der Beweis, der Nachweis, die Zeugenaussage	доказательство, улики
examination	die Abschlussprüfung, die Betrachtung, die Einsicht, die Einvernahme, die Prüfung, die Untersuchung	проверка, осмотр, экзамен
examination of witnesses	die Zeugenvernehmung	допрос свидетеля
examine	befragen, betrachten, einsehen, einvernehmen, prüfen, untersuchen	проверять, осматривать, расследовать
executive, executive power	die Exekutive	исполнительная власть
explanation	die Erklärung, die Erläuterung	объяснение
external examination	die Außenprüfung	внешний осмотр
extortion	die Erpressung, die Erzwingung	вымогательство
eyewitness	der Augenzeuge	очевидец

Ff

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
false testimony	die Falschaussage	ложные показания
falsification	die Fälschung, die Verfälschung	подделка, фальсификация
falsify	fälschen, verfälschen	подделывать
family law	das Familienrecht	семейное право
felon	der Verbrecher	преступник
felony	das Kapitalverbrechen, das Verbrechen	тяжкое преступление
fight	der Kampf, die Schlägerei	борьба
file	die Akte, die Datei, das Dossier, die Kartei	акт, документ
fire department, fire service	die Feuerwehr	пожарная охрана
flying squad	die Bereitschaftspolizei	военизированные полицейские части
for life	lebenslang	пожизненно
force	die Gewalt, die Kraft	сила, власть
forced labour	die Zwangsarbeit	принудительная работа
foreign affair	auswärtige Angelegenheit	иностранные дела
foreign currency	die Devisen, die Valuta	иностранная валюта
foreign ministry	das Außenministerium	Министерство внутренних дел
foreigner	der Ausländer, der Fremde	иностранец
forge	fälschen	подделывать
forgery	der Fälscher, der Falschmünzer	фальсификатор
fraud	die Fälschung	подделка
fraudulent	der Betrug	обман
freedom	arglistig, betrügerisch, vorsätzlich	обманный, мошеннический
freedom of assembly	die Freiheit	свобода
freedom of opinion, speech	die Versammlungsfreiheit	свобода собраний
frighten	die Meinungsfreiheit	свобода мнений
frustrate	schrecken	пугать
	vereiteln	срывать, расстраивать

		(планы)
fugitive	der Flüchtling	беглец

Gg

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
gain	die Bereicherung, der Gewinn, der Verdienst	добыча, прибыль
gambling	das Glückspiel, das Spiel	азартная игра
gang	die Bande, die Rotte	банда, шайка
gangster	der Bandit	бандит
gather	sammeln, versammeln	собираться
general law	allgemeines Gesetz, ius commune	общее право
govern	regieren	управлять
government	die Obrigkeit, die Regierung	начальство, правительство
governmental	staatlich	государственный
governor	der Gouverneur, der Landeshauptmann	правитель
graduate	der Absolvent, der, die Graduierte	выпускник
graduate from	absolvieren	оканчивать (вуз)
grievous bodily harm	schwere Körperverletzung	тяжкое телесное повреждение
guarantee	bürgen, einstehen, garantieren, gewährleisten, sicherstellen, zusagen	гарантировать, ручаться
guard	der Wächter, die Wache	охрана
guiding principle	der Leitsatz	руководящий принцип
guilt	die Schuld, die Strafbarkeit	вина
guilty	schuldig, strafbar	виновный
gun	das Gewehr, die Pistole, die Schusswaffe	ружье

Hh

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
hacking	die Computerpiraterie	компьютерное пиратство

happening	das Ereignis	событие
harm	der Schaden	вред, ущерб
hazard	die Gefahr, das Risiko	опасность, риск
head of state	das Staatsoberhaupt	глава государства
headquarters	die Direktion	штаб-квартира
health insurance	die Krankenversicherung	страхование на случай болезни
hearing	die Anhörung, das Gehör, die Gerichtsverhandlung, die Sitzung	слушание, заседание
hearing of evidence	die Zeugenvernehmung	допрос свидетеля
hereditary	erblich	наследственный
hereditary right	das Erbrecht, der Erbschaftsanspruch	наследственное право
high treason	der Hochverrat, das Majestätsverbrechen	государственная измена
high traitor	der Hochverräter	государственный изменник
highway patrol	die Verkehrspolizei	транспортная полиция
highway robbery	der Straßenraub	грабеж на дороге
hijack	entführen	увести, похитить, угнать
hijacker	der Entführer, der Straßenräuber	похититель, угонщик
hijacking	die Entführung, der Straßenraub	похищение, угон
hit-and-run driving	die Verkehrsunfallflucht	бегство водителя с места дорожно-транспортного происшествия
hold office	amtieren	занимать должность, исполнять обязанности
holder	der Besitzer, der Halter, der Inhaber, der Träger	владелец, хозяин
holding	der Besitz, die Beteiligung, das Halten, die Innehabung	владение, участие
homicide	der Mord	убийство с отягчающими обстоятельствами
hostage	die Geisel	заложник

hostage-taking	die Geiselnahme	захват заложников
house of representatives	das Repräsentantenhaus	палата представителей
house search	die Hausdurchsuchung	обыск в помещении
housebreaker	der Einbrecher	вор-взломщик
house-breaking	der Einbruch	взлом
human right	das Menschenrecht	права человека
hurt	die Veletzung	причинение вреда

Ii

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
identifikation	die Identifikation	идентификация, опознание
illegal	gesetzwidrig, illegal, ordnungswidrig, rechtswidrig, unerlaubt, ungesetzlich, verboten, widerrechtlich	незаконный, противозаконный
illicit	unerlaubt, ungesetzlich, unzulässig, verboten	незаконный, противозаконный
illicit trade	der Schwarzhandel	незаконная торговля
impose	auferlegen, belegen, erheben, verhängen	накладывать (штраф)
imprisonment	das Einsperren, die Freiheitsstrafe, die Gefangenschaft, das Geständnis, die Haft, die Inhaftierung, die Verhaftung	заключение в тюрьму, под стражу
income	das Einkommen, die Einkunft	доход
income tax	die Einkommenssteuer	подоходный налог
increase	anheben, ansteigen, anwachsen, erhöhen, steigern	увеличивать
indict	anklagen	обвинять
indictment	die Anklage, die Anklageschrift	обвинение
indirect evidence	der Indizienbeweis	косвенное доказательство
influence	die Auswirkung, die Beeinflussung, die	влияние

	Einwirkung	
infringement	der Bruch, die Übertretung, die Verletzung, der Verstoß	нарушение
injured person	der, die Geschädigte, Verletzte	пострадавшее лицо
injury	die Beschädigung, die Verletzung	повреждение, ущерб
inury to property	die Sachbeschädigung	повреждение имущества
inquiry	die Anfrage, der Ausforschungsbeweis, die Auskunft, die Befragung, die Erkundigung, die Ermittlung, die Untersuchung	запрос, наведение справок
insolvency	der Bankrott, die Insolvenz, der Konkurs, die Zahlungsunfähigkeit	неплатежеспособность, банкротство
inspection	die Ansicht, der Augenschein, die Einsicht, die Inspektion, die Kontrolle, die Musterung, die Prüfung, die Überprüfung, die Untersuchung	контроль, надзор
insurance fraud	der Versicherungsbetrug	обман в сфере страхования
intellectual property	geistiges Eigentum	интеллектуальная собственность
intermediary	der Vermittler	посредник
interrogate	befragen, einvernehmen, fragen, verhören, vernehmen	допрашивать, опрашивать
interrogation	die Befragung, die Einvernahme, das Verhör, die Vernehmung	допрос, опрос
invalidity	die Erwerbsunfähigkeit, die Invalidität, die Ungültigkeit, die Unwirksamkeit	недействительность

investigate	erheben, erkundigen (sich), ermitteln, prüfen, untersuchen	расследовать
investigating officer	der Ermittlungsbeamte	оперуполномоченный
investigation	die Erhebung, die Ermittlung, die Untersuchung	расследование
investigator	der Ermittler, der Ermittlungsbeamte	следователь
investment fraud	der Kapitalanlagebetrug	обман с инвестициями

Jj

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
jail	das Gefängnis, die Justizvollzugsanstalt, der Kerker	тюрьма
job	die Arbeit, die Beschäftigung	работа
jobholder	der Arbeitnehmer	наемный рабочий
joint	gemeinsam, gemeinschaftlich, kollektiv	совместный, коллективный
joint adventure	das Gemeinschaftsunternehmen	совместное предприятие
joint assault	der Raufhandel	драка
joint guilt	die Mitschuld, das Mitverschulden	соучастие, совиновность
joint perpetrator	der Mittäter	соучастник
joint property	das Gemeinschaftseigentum	совместная собственность
judge	der Richter	судья
judgement	die Beurteilung, die Erkenntnis, das Gerichtsurteil, der Spruch, das Urteil	решение, судебный приговор
judiciary	die Judikative, die Justiz, die Richterschaft	судебная власть
jurisdiction	die Gerichtsbarkeit, der Gerichtsstand, die Kompetenz, die Zuständigkeit	юрисдикция
jury	die Jury	суд присяжных

justice	die Gerechtigkeit	справедливость
juvenile court	das Jugendgericht	суд по делам несовершеннолетних
juvenile delinquency	die Jugendkriminalität	преступность среди несовершеннолетних
juvenile delinquent	jugendlicher Straftäter	несовершеннолетний преступник
juvenile law	das Jugendrecht	совокупность правовых норм, касающихся молодежи

Kk

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
keep in custody	verwahren	держать в заключении
keep secret	geheimhalten	держать в секрете
keep under surveillance	überwachen	держать под наблюдением
kidnap	entführen, kidnappen, verschleppen	увести, похитить, угнать
kidnapper	der Entführer	похититель
kidnapping	die Entführung, der Menschenraub, die Verschleppung	похищение
kill	morden, töten, umbringen	убивать
killer	der Killer, der Totschläger	убийца
killing	die Tötung	убийство
knock	der Schlag	удар

Ll

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
labour court	das Arbeitsgericht	суд по трудовым спорам
labour law	das Arbeitsrecht	трудовое право
larceny	der Diebstahl, die Entwendung	кража, воровство
latent	verborgen	скрытый
law	das Gesetz, das Jura, das Recht	закон, право

law and order	öffentliche Sicherheit und Ordnung	правопорядок
law enforcement officer	der Vollstreckungsbeamte	судебный исполнитель
lawful	gesetzlich, gesetzmäßig, legal, rechtlich	законный
lawgiver	der Gesetzgeber	законодатель
lawyer	der Advokat, der Anwalt, der Jurist, der Rechtsanwalt	адвокат, юрист
legal adviser	der Justitiar, der Rechtsberater, der Syndikus	юрисконсульт
legislative	die Legislative	законодательная власть
liability	die Belastung, die Haftpflicht, die Haftung, die Schuld, die Verantwortlichkeit, die Verbindlichkeit, die Verpflichtung	ответственность
liberty	die Freiheit, das Freiheitsrecht	свобода
lie detector	der Lügendetektor, der Polygraph	детектор лжи
litigant	die Prozesspartei	сторона процесса
litigation	die Prozessführung, der Rechtsstreit, der Streit, die Streitigkeit	спор, правовой спор
local authority	die Gemeinde, die Kommune	община, коммуна

Mm

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
maintain	erhalten, halten, unterhalten, versorgen, wahren	сохранять, поддерживать
maintenance	das Halten, die Pflege, der Unterhalt, die Versorgung, die Wahrung	поддержание
majority	die Majorität, die	большинство

	Mehrheit, die Volljährigkeit	
make a row	randalieren	скандалить, буянить, шуметь
make a statement	aussagen	давать показания
make a will	testieren	завещать
manslaughter	der Totschlag	убийство простого вида
marital status	der Familienstand	семейное положение
marriage	die Ehe, die Eheschließung, die Heirat, die Hochzeit	брак, женитьба
measure	das Maß, die Maßnahme, die Maßregel	мера, мероприятие
measure of penalty	das Strafmaß	мера наказания
member	der Angehörige, das Mitglied	член
member state	der Mitgliedstaat	государство-член
membership	die Mitgliedschaft	членство
military	das Militär	армия
ministry of the interior	das Innenministerium	Министерство внутренних дел
minor offence	das Bagatelldelikt	мелкое преступление
minority	die Minderheit, die Minorität	меньшинство
misappropriation	die Unterschlagung, die Veruntreuung	растрата, присвоение чужого имущества
misdemeanor	das Vergehen	проступок
misrepresentation	die Falschdarstellung, die Täuschung, Verletzung einer Vertragspflicht	обман, введение в заблуждение
misuse	missbrauchen	злоупотреблять
mobile police	die Bereitschaftspolizei	военизированные полицейские части
money laundering	die Geldwäsche	отмывание денег
mugging	der Straßenraub	уличный грабёж
multilateral	multilateral, vielseitig	многосторонний
municipality	die Gemeinde, die Kommune	община
murder	der Mord	убийство
murderer	der Mörder	убийца

Nn

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
national security	der Staatsschutz	национальная безопасность
nationality	die Nationalität, die Staatsangehörigkeit	национальность
nationwide	national	по стране
native	einheimisch, gebürtig, inländisch	отечественный, внутренний
natural person	natürliche Person	физическое лицо
nature protection	der Naturschutz	охрана природы
necessary	erforderlich, nötig, notwendig	необходимый
need	der Bedarf, das Bedürfnis, die Not, die Notwendigkeit	потребность, нужда, необходимость
negligence	die Fahrlässigkeit, die Nachlässigkeit, das Verschulden	неосторожность
nomination	die Aufstellung, die Berufung, die Bestellung, die Ernennung, die Nominierung	назначение, номинирование
non compos mentis	unzurechnungsfähig	невменяемый
notary	der Notar	нотариус
notary's office	das Notariat	нотариат
notice	merken, wahrnehmen	замечать
nuclear	atomar	ядерный
numerous	häufig	часто
nurse	pflegen	ухаживать, заботиться

Oo

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
obey	befolgen, gehorchen	следовать, подчиняться
object	das Ding, der Gegenstand, das Objekt, die Rolle, die Sache, der Zweck	объект, предмет; цель
object of a right	das Rechtsobjekt	объект права
object to	beanstanden	возражать,

		протестовать
observance	die Befolgung, die Beobachtung, die Wahrung	следование, наблюдение
observation	die Beobachtung	наблюдение
observe	achten, beachten, befolgen, beobachten, einhalten, überwachen, wahren	обращать внимание, наблюдать
obtain	beschaffen, beziehen, erhalten, erlangen, erwerben, verschaffen	приобретать, получать
occupation	die Befassung, der Beruf, die Beschäftigung, die Besetzung, die Okkupation, die Tätigkeit	занятие, дело, деятельность
offence	das Delikt, die Straftat, die Tat, das Vergehen, der Verstoß	преступление, проступок, деликт
offence against property	das Vermögensdelikt	преступление против собственности
offender	der Delinquent, der Straftäter, der Täter, der Verbrecher	преступник
official	der Beamte, der Bedienstete	служащий
omission	die Lücke, die Unterlassung, der Wegfall	пропуск, пробел, упущение, неисполнение обязанности
operate	arbeiten, bedienen, operieren, wirken	работать, обслуживать, действовать
opinion	die Ansicht, der Gedanke, das Gutachten, die Lehre, die Meinung, der Standpunkt	мнение, мысль, взгляд, точка зрения
order	die Anordnung, die Anweisung, der Auftrag, der Befehl, der Beschluss, der Entscheid, der Erlass, die Ordnung, die Verfügung, die	приказ, указание, распоряжение, поручение, порядок

	Verordnung, die Weisung	
organized crime	Organisierte Kriminalität	организованная преступность
origin	die Abkunft, die Abstammung, das Herkommen, die Herkunft, die Quelle, der Ursprung	происхождение
owner	der Eigentümer	собственник

Pp

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
participation	die Anwesenheit, die Beteiligung, die Mitarbeit, die Mitwirkung, die Teilnahme	участие
pass sentence	aussprechen	вынести решение
patrol car	der Streifenwagen	патрульная машина
peace treaty	der Friedensvertrag	мирный договор
peculiarity	die Besonderheit	особенность
penal institution	die Justizvollzugsanstalt, die Strafvollzugsanstalt	исправительное учреждение
penitentiary	das Zuchthaus	каторжная тюрьма
perform	erfüllen, leisten, nachkommen, spielen, verrichten, vornehmen	выполнять, исполнять
permission	die Bewilligung, die Erlaubnis, die Genehmigung, die Gestattung, die Zulassung	разрешение, допуск
permit	bewilligen, erlauben, genehmigen, gestatten	разрешать, позволять
perpetrate	begehen, verüben	совершать (преступление)
perpetrator	der Täter	преступник
petty crime	das Bagatelldelikt	мелкое преступление
picker, pickpocket	der Taschendieb	карманный вор
prevent	verhindern, verhüten,	предотвращать

	vorbeugen	
prevention	die Prävention, die Verhinderung, die Verhütung, die Vorbeugung	предотвращение, профилактика
prison	das Gefängnis, die Justizvollzugsanstalt, die Strafanstalt, die Strafvollzugsanstalt	тюрьма
prisoner	der Gefangene, der Strafgefangene	заключенный
probation	die Bewährung	испытательный срок
procedure	der Ablauf, die Prozedur, der Prozess, das Verfahren, das Vorgehen	процесс, ход
proclamation	die Bekanntmachung, die Verkündung	опубликование, обнародование
profit	die Einkunft, der Erlös, der Ertrag, der Gewinn, der Nutzen, der Vorteil	прибыль, выручка, доход
protection	der Schutz, die Sicherung, die Wahrung	защита, охрана
prove	belegen, beweisen, nachweisen	доказывать
public	die Öffentlichkeit, das Publikum	общественность
public authority	die Behörde, die Obrigkeit, die Staatsgewalt, die Verwaltungsbehörde	учреждение, орган власти
punish	bestrafen, strafen	наказывать

Rr

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
racketeering	die Schutzgelderpressung	рэкет
railway police	die Bahnpolizei	железнодорожная полиция
rape	die Notzucht, die Schändung, die Vergewaltigung	изнасилование
reason	die Begründung, der	причина, обоснование

	Grund, das Motiv, die Vernunft	
reasonable	angemessen, billig, vernünftig, vertretbar	разумный
recognize	anerkennen, erkennen	узнавать, признавать
record	die Akte, die Aufzeichnung, der Bericht, der Nachweis, das Protokoll, das Verzeichnis	запись, акт, протокол
reduce	ermäßigen, herabsetzen, kürzen, mildern, nachlassen, vermindern	сокращать
refusal	die Ablehnung, die Absage, die Abweisung, die Versagung, die Verweigerung, die Zurückweisung	отказ, отклонение
register	die Liste, das Register, das Verzeichnis	регистр, список
regulation	die Maßregel, die Rechtsverordnung, die Regelung, die Regulation, die Regulierung, das Statut, die Verordnung, die Vorschrift	мероприятие, мера, распоряжение, предписание
release	befreien, entfalten, entlassen, erlösen, freilassen, freistellen	освобождать
report of a crime	die Strafanzeige	заявление органам власти о готовящемся или совершенном преступлении
request	die Anforderung, der Antrag, die Aufforderung, das Begehren, die Bitte, das Ersuchen, die Forderung, das Gesuch, die Klageschrift	требование, запрос
responsibility	die Haftung, die Verantwortlichkeit, die	ответственность

	Verantwortung, die Verpflichtung, die Zuständigkeit	
restrict	befristen, begrenzen, beschränken, einschränken, limitieren	ограничивать
riot police	die Bereitschaftspolizei	военизированные полицейские части
road accident	der Verkehrsunfall	дорожно-транспортное происшествие
road traffic	der Straßenverkehr	дорожное движение
road traffic law	das Straßenverkehrsrecht, das Verkehrsrecht	нормы права, регулирующие дорожное движение
rob	berauben, rauben, wegnehmen	грабить
robber	der Räuber	разбойник, грабитель
rule of law	die Rechtsnorm, der Rechtssatz	норма права, правовая норма

Ss

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
safeguard	der Schutz, die Schutzmaßnahme	защита, предупредительная мера
safety	die Sicherheit	безопасность
search warrant	der Durchsuchungsbefehl	ордер на обыск
security	die Gewähr, die Gewährleistung, der Pfand, der Schutz, die Sicherheit, die Sicherung, der Titel	гарантия, поручительство, безопасность
seize	beschlagnehmen, einziehen, pfänden, sicherstellen, wegnehmen	конфисковать, изымать
seizure	der Arrest, die Beschlagnahme, die Einziehung, die Konfiskation, die Sicherstellung	конфискация, изъятие

self-defence	die Notwehr, die Selbstverteidigung	самооборона
sentence of imprisonment	die Freiheitsstrafe	лишение свободы
separation of powers	die Gewaltenteilung	разделение властей
shop-lifter	der Ladendieb	магазинный вор
shoplifting	der Ladendiebstahl	магазинная кража
smuggle	schmuggeln	заниматься контрабандой
smuggler	der Schmuggler	контрабандист
smuggling	der Schmuggel	контрабанда
solution	die Lösung	решение, раскрытие
spy	der Spion	шпион
squad car	der Streifenwagen	патрульная машина
staff	die Belegschaft, das Personal, der Stab	персонал, кадры
statute	das Gesetz, die Satzung, das Statut	устав, статут
steal	entwenden, stehlen	красть, воровать
stealing	der Diebstahl, die Entwendung	кража, воровство
struggle	der Kampf	борьба
suicide	der Selbstmord, die Selbsttötung, der Suizid	самоубийство
supervision	die Aufsicht, die Beaufsichtigung, die Kontrolle, die Überwachung	надзор, контроль
Supreme Court	Oberster Gerichtshof	Верховный суд
surveillance	das Abhören, die Beobachtung, die Überwachung	наблюдение
suspect	der, die Verdächtige	подозреваемый

Tt

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
take into custody	arrestieren, einsperren, festnehmen, inhaftieren, verhaften	арестовывать, заключать под стражу
taking of hostages	die Geiselnahme	захват заложников
tax	die Abgabe, die Steuer	налог

tax law	das Steuerrecht	налоговое право
tax-free	steuerfrei	беспошлинный
term of imprisonment	die Freiheitsstrafe	лишение свободы
term of office	die Amtszeit	время пребывания на посту
testify	aussagen, bezeugen, zeugen	свидетельствовать
testimony	die Aussage, die Zeugenaussage, das Zeugnis	показание, свидетельское показание
the bar	die Anwaltschaft	прокуратура
theft	der Diebstahl	кража
thief	der Dieb	вор
threaten	androhen, bedrohen, drohen	угрожать
traffic accident	der Verkehrsunfall	дорожно-транспортное происшествие
traffic offence	das Verkehrsdelikt	транспортное правонарушение
transfer	abtreten, übertragen, überweisen, umsetzen, veräußern, verweisen	передавать, переправлять
treason	der Hochverrat, der Verrat	государственная измена
treatment	die Bearbeitung, die Behandlung	обработка, обхождение
trial	die Gerichtsverhandlung, der Prozess, die Prüfung	судебный процесс
tribunal	das Gericht, das Tribunal	суд, трибунал

Uu

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
unauthorized	nichtberechtigt, unbefugt, unerlaubt	неправомерный
unconscious	bewusstlos, unbewusst	неосознанный
unemployment	die Arbeitslosigkeit	безработица
unequal	ungleich	неравный
unify	vereinen, vereinigen	объединять
unilateral	einseitig	односторонний
unity	die Einheit	единство
unlawful	gesetzwidrig, illegal,	противозаконный

	rechtswidrig, unerlaubt, ungesetzlich, unzulässig, verboten	
unofficial	inoffiziell	неофициальный
unpunished	straflos	безнаказанный
up-to-date	aktuell	актуальный
urge	drängen, dringen	напирать, теснить
use	abnutzen, anwenden, benutzen, gebrauchen, verwenden	использовать
using	der Gebrauch	использование

Vv

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
valid	echt, geltend, gültig	действующий
validity	die Geltung, die Gültigkeit, die Verbindlichkeit	действие, действительность
valuable	kostbar	ценный
valuation	die Bewertung, die Schätzung	оценка
value	die Valuta, der Wert	ценность, стоимость
variety	die Sorte	сорт, вид, разновидность
vehicle	das Auto, das Fahrzeug, der Wagen	транспортное средство
verbal	mündlich	устный
verdict	das Urteil, das Verdikt	вердикт, решение
verify	beglaubigen	заверять, удостоверить
versus	gegen	против
victim	der, die Geschädigte, das Opfer	жертва, потерпевший
victory	der Sieg	победа
video surveillance	die Videoüberwachung	видеонаблюдение
violate	brechen, verletzen, verstoßen, zuwiderhandeln	нарушать
violation	der Bruch, die Verletzung, der Verstoß, die Zuwiderhandlung	нарушение

violance	die Gewalt, die Gewalttätigkeit	насилие, сила
violent	gewaltsam, gewalttätig	насильственный
voice	die Stimme	голос
vote	die Abstimmung, die Stimme, das Votum, die Wahl	голосование, выборы
voter	der Wähler	выборщик, избиратель

Ww

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
warn	abmahnen, androhen, blehren, hinweisen, warnen	предупреждать
warrant	die Befugnis, die Ermächtigung, die Vollmacht	полномочие
warranty	die Garantie, die Gewähr, die Gewährleistung, die Rechtfertigung, die Vollmacht	гарантия
watch	beobachten, wachen	наблюдать
weapon	die Waffe	оружие
welfare state	der Sozialstaat, der Wohlfahrtsstaat	государство всеобщего благоденствия
well-being	das Wohl	благо, благополучие
white-collar criminality	die Wirtschaftskriminalität	экономическая преступность
whole	gesamt, heil, vollständig	целый, полный
widow	die Witwe	вдова
will	das Testament, der Wille, das Wollen	завещание, воля
witness	der Zeuge	свидетель
working capacity	die Arbeitskraft	рабочая сила
writ	die Klageschrift	исковое заявление
wrong-doer	der Übeltäter	злодей, преступник

Уу

<i>английский</i>	<i>немецкий</i>	<i>русский</i>
youth	die Jugend	молодежь
youth crime	die Jugendkriminalität	преступность среди несовершеннолетних
youthful offender	jugendlicher Straftäter	молодой преступник

Использованная литература

1. English for future police officers. Английский для будущих сотрудников полиции [Текст] : учебное пособие в 2-х ч. /Ф. Р. Имамутдинова [и др.]. – Уфа : УЮИ МВД России, 2015. –Ч.1 – 134 с.–Ч.2 – 176 с.
2. Немецкий язык для будущих сотрудников ОВД [Текст] : учебник /Г. Я. Хамматова.–Уфа : УЮИ МВД России, 2009. – 320 с.
3. Англо-русский полный юридический словарь [Текст] : словарь / А. С. Мамулян, С. Ю. Кашкин. – М.: Издательство Эксмо, 2005. –816 с.
4. Краткий учебный немецко-русский юридический словарь [Текст]: учебное пособие /сост. Н. К. Северьянов. – Челябинск : Челябинский юридический институт МВД России, 2001. –79 с.
5. Köbler, Gerhard Rechtsenglisch. Deutsch-englisches und englisch-deutsches Rechtswörterbuch für jedermann [Text]. 8., überarbeitete Auflage. – München: Verlag Franz Vahlen, 2011. – 521 S.
6. Köbler, Gerhard Rechtsenglisch. Deutsch-russisches und russisch-deutsches Rechtswörterbuch für jedermann[Text]. 2. Auflage. – München: Verlag Franz Vahlen, 2008. – 608 S.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
Немецко-англо-русский словарь.....	4
Англо-немецко-русский словарь.....	24
Использованная литература.....	53

Редактор, корректура,
компьютерная верстка
Дизайн обложки

А. М. Нурмухаметова
Г. А. Дорофеева

Дата подписания к использованию:
01.03.2018

Объем издания: 130 Кб
Комплектация издания: 1 электрон. опт. диск (CD-RW)

*Редакционно-издательский отдел
Уфимского юридического института МВД России
450103, г. Уфа, ул. Муксинова, 2*